**Kamal Krishna Boruah**

207/38C, Prakash Mohalla, East of Kailash

New Delhi 110065

E-mail: kkboruah@gmail.com

Mobile: +91 8447733875

**Overview**

This is the translation version of my résumé, and it contains brief reference to my translation experience. I have done translation for both as a professional and also for the sheer interest in translating major English titles. I have already completed translating two novels, and the third one is in progress. I am equally competent in translating from English to Assamese and Assamese to English.

And, of course, I am a native Assamese speaker!

Apart from translation I am competent in Proofreading, Subtitling, Copywriting, and DTP, Advertising, and Consulting services.

**Working languages** English to Assamese

Assamese to English

**Translation expertise**

* IT / E-Commerce / Internet, Industry and Technology / Localization
* Computer Hardware, Computer Software, Other Electronics
* Business / Commerce
* Literature / Poetry
* Marketing / Market Research
* Advertising & Public Relations
* Art / Crafts / Painting, Arts and Humanities
* Finance / Economics,
* General, History, Human Resources, Insurance, Journalism, Music, Philosophy, Photography / Graphic Arts, Printing & Publishing, Travel & Tourism
* General texts

**Working parameters**

*Software available:* MS Office, Baraha, and Leap Office (both are Assamese writing software)

*Platform:* PC/Windows

*Capacity:* About 1,500 to 2,000 source words a day

*Availability:* Part-time, but always available

*Rates:* Flexible rates, special consideration if repeat assignments are promised. Always eager hear from new agencies.

**Some of the highlights of my major freelance works**

**October 2009:**

* Translation of textbooks of a leading education oriented company (English>Assamese 3,500 words)
* Translated the novel **The Prince and the Pauper by Mark Twain** (in process of publication)

**Jan 2010:**

* Translation work for a leading education oriented company (English>Assamese, 5,300 words)
* Translated the novel **The Gorilla Hunters by R. M. Ballantyne**

**February/March 2011: (75,800 words)**

* Proof reading textbooks of a leading education oriented company (68,500 words)
* Translation of textbooks of a leading education oriented company (7,300 words)
* In progress: Translation of another novel as a personal endeavor (English>Assamese)

**June 2012**

* Worked with a major vendor of Microsoft for localisation of Windows 8 and Windows Phone to Assamese
* Worked for the same client on different language quality inspection (LQI) works

**August 2012/June 2013:**

Worked with a major European client to develop an Assamese keyboard application for Android devices –

* Online data collection
* Creation of corpora
* Spell checking of words to be added to the dictionary (more than 63,000 words)
* Keyboard layout preparation
* Testing app

**Education**

* BA in English literature
* Studied Assamese literature at graduate and undergraduate level
* Post Graduate Diploma in Instructional Designing (PGDID) from SCDL, Pune
* Pursuing Post Graduate Diploma in Business Administration (PGDBA) from SCDL, Pune